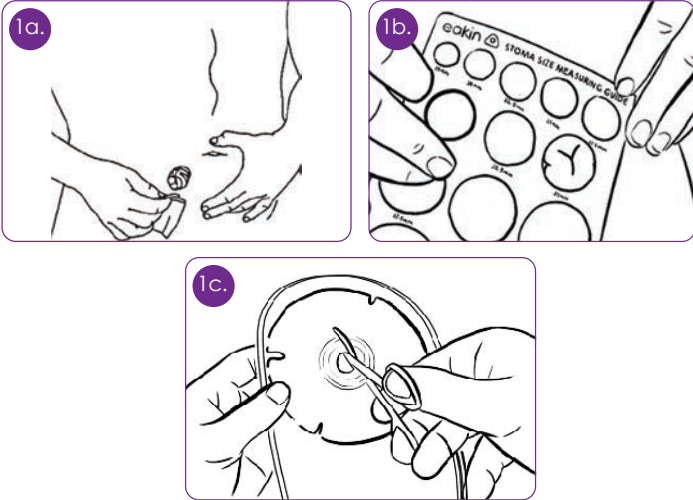
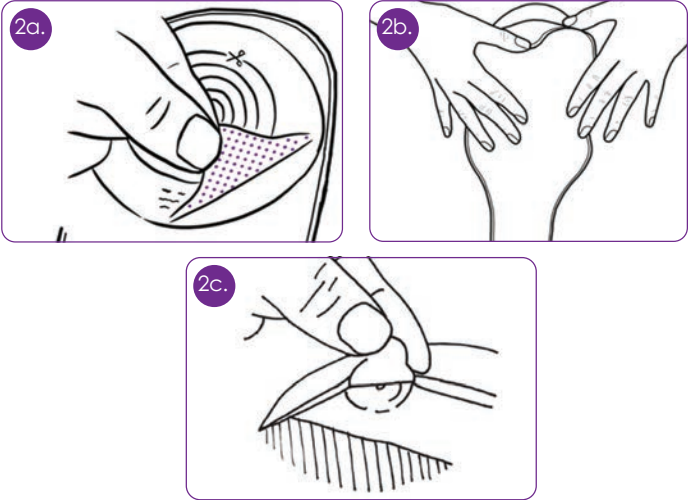


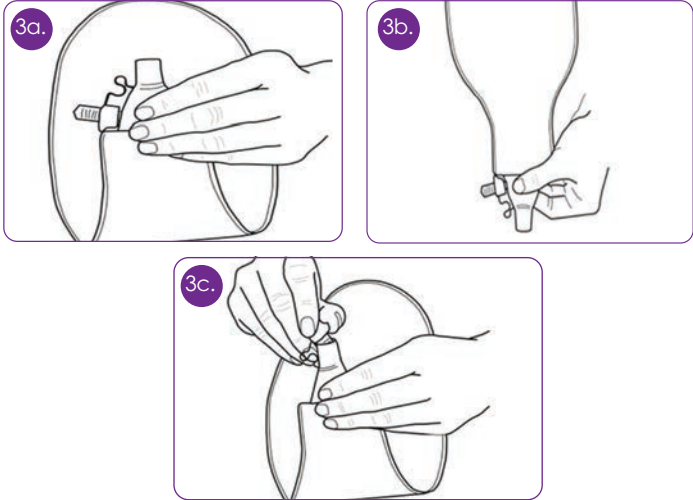
1.



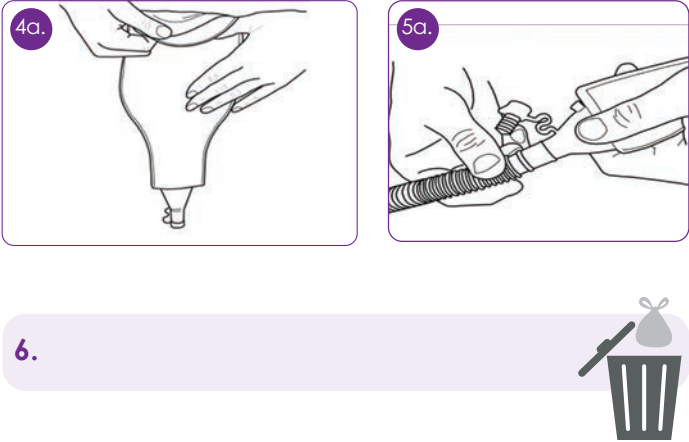
2.



3.



4.



EN Instructions for use

1. Preparation: Ensure the area around the stoma is clean and dry **1a**. If the pouch is pre-cut, please proceed to **step 2**. If the pouch needs to be cut to size, use the enclosed measuring guide to measure the size and shape of the stoma **1b**. Using the cutting guide on the baseplate cut a hole to fit the exact pre-measured size and shape of the stoma using curved scissors, taking care not to cut through the pouch film on the other side **1c**. An accurate fit reduces the risk of leaks and skin problems.

2. Application: Peel the protective film off the baseplate **2a**. Align the centre hole on the baseplate with your stoma. Press gently against your skin, starting just below your stoma, smoothing upwards and outwards **2b**. A filter cover may be used when bathing or to prevent 'pancaking'. Apply directly over the filter, which is seen as a dark circle on the top of the pouch **2c**. (After bathing, remove filter cover).

3. Emptying: Lift the bung up, remove the stopper and fasten at the side **3a**. Point the bung down and empty into a toilet. To control the flow, squeeze the area above the bung **3b**. To close, re-insert the stopper into the bung **3c**.

4. Removal: Gently peel the baseplate away from the skin **4a**.

5. Connection to a drainage bag: Remove the stopper from the bung. Insert bung into the drainage tubing **5a**.

6. Disposal: Place used products into a waste bag and waste bin **6a**. Do not flush the product down the toilet **6b**. Dispose of waste products in accordance with local guidelines.

FI Käyttöohjeet

1. Valmistelu: Varmista, että avanteen ympäristön iho on puhdas ja kuiva **1a**. Jos pussi on leikattu valmiiksi, siirry **vaiheeseen 2**. Jos pussi on leikattava itse oikeaan kokoon, mittaa avanteen koko ja muoto mukana toimitetulla mitalla **1b**. Leikkaa pohjalevyyn mittaustulosten mukainen aukko kaarevilla saksilla apuviivoja seuraten. Varo, ettet leikkaa toisella puolella olevan pussikalvon läpi **1c**. Hyvä istuvuus auttaa ehkäisemään ohivuotoja ja iho-ongelmia.

2. Kiinnittäminen: Irrota pohjalevyyn suojakalvo **2a**. Kohdista pohjalevyyn aukko avanteeseen. Paina pohjalevyä hellästi ihoa vasten aivan avanteen alapuolelta aloittaen ja silota sitä ylös- ja ulospäin **2b**. Voit käyttää suodatusuojaa kylvyn aikana tai estämään eritteen juuttuminen pussin yläosaan. Nosta pussin halkiota ja aseta suodatusuoja suoraan tummalta ympyrältä näytävän suodattimen päälle **2c**. (Poista suodatusuoja kylvyn jälkeen.)

3. Tyhjentäminen: Nosta tulppa ylös, poista korkki ja kiinnitä se sivulle **3a**. Käännä tulppa alaspäin ja tyhjennä pussin sisältö WC-pönttöön. Hallitse virtausta puristamalla tulpan yläpuolella olevaa kohtaa **3b**. Sulje pussi kiinnittämällä korkki takaisin tulppaan **3c**.

4. Irrottaminen: Irrota pohjalevy varovasti ihosta **4a**.

5. Yhdistäminen tyhjennettävään pussiin: Irrota korkki tulpasta. Työnnä tulppa keräysputkeen **5a**.

6. Tuotteen hävittäminen: Laita käytetyt tuotteet roskapussin sisään roska-astiaan **6a**. Älä huuhdo tuotetta alas WC-pönttöstä **6b**. Hävitä jätteet paikallisia säännöksiä noudattaen.

CZ Návod k použití

1. Příprava: Před aplikací se ujistěte, že je pokožka čistá a suchá **1a**. Pokud je sáček předem vystřižen, postupujte prosím podle **kraku (2)**. Pokud sáček musí být vystřižen na míru, k měření velikosti a tvaru stomie použijte přiložený návod k měření **1b**. Pomocí průvodce vystřihováním na podložce vystihněte pomocí zakřivených nůžek otvor tak, aby odpovídal přesně předem změřené velikosti a tvaru stomie. Dbejte přítom na to, abyste nepropíchlí fólii sáčku na druhé straně **1c**. Přesné spojení snižuje riziko prosáknutí a kožních problémů.

2. Aplikace: Odstraňte ochranný film z lepicí plochy **2a**. Zarovnejte středový otvor podložky kolem stomie. Počínaje spodní částí podložky jemně přitlačte na kůži, vyhladte nahoru a směrem ven, aby byla zajištěna dostatečná přilnavost celé podložky k pokožce **2b**. Zahnutý jsou krytky filtrů, které lze použít při koupání nebo jako prevence „blokáce“. Aplikujte krytku zvednutím rozdělené tkaniny a umístěním krytu na filtr, který lze vidět jako tmavý kruh **2c** (Po koupání sejměte kryt filtru).

3. Vyprazdňování: Zvedněte výpust, vyjměte zátku a připevněte ji na stranu **3a**. Nasměrujte výpust dolů a vyprázdněte obsah do toalety. Pro kontrolu průtoku jemně zmáčkněte oblast nad výpustí **3b**. Pro uzavření sáčku znovu vložte zátku do výpustí **3c**.

4. Odstranění: Opatrně vyjměte sáček odlopujnutím lepicí plochy směrem dolů a směrem od pokožky **4a**.

5. Připojení k odvodňovací tašce: Odstraňte zátku z výpustí. Vložte výpust do odvodňovací trubice **5a**.

6. Likvidace: Použité produkty vložte do odpadního sáčku a následně do odpadkového koše **6a**. Produkt nesplachujte do toalety **6b**. Odpadní produkt zlikvidujte v souladu s místními směrnicemi.

DK Brugsanvisning

1. Forberedelse: Sørg for at huden er ren og tør før påsætning **1a**. Ved forudsåndsede poser, fortsæt til **trin (2)**. Ved opklipbare poser: brug måleguiden til at opmåle stomiens størrelse og facon **1b**. Klippeguiden placeres på bundpladen. Med en buet saks tilklippes hullet til den nøjagtig opmålte stomistørrelse og facon. Pas på ikke at klippe hul i posefilmen på den anden side **1c**. En præcis tilpasning reducerer risikoen for lækage og hudproblemer.

2. Påsætning: Fjern beskyttelsespapiret fra posens klæbeplade **2a**. Placer pladens hul så den omslutter stomien. Start nederst på basispladen, tryk forsigtigt pladen ind mod huden, og glat huden opad og udad for at sikre, at hele pladen klæber forsvarligt fast på huden **2b**. Beskyttelsesmærkater til at dække stomiposens filter er vedlagt. Anvendes eks. under badning eller til at forebygge "vakuum" i posen. Påsæt beskyttelsesmærkater direkte ovenpå filteret, der kan ses som en mørk lille cirkel øverst på posens forside **2c**. (Fjern beskyttelsesmærkater fra filteret efter badning).

3. Tømning: Løft udløbet opad, fjern proppen og fastgør den på den lille knop på siden af udløbets studs **3a**. Vend udløbet nedad og tøm indholdet ud i toilettet. For at styre strømmen, kan du af klemme området ovenfor udløbstudsen **3b**. Når posen er tømt, aftæres udløbet og lukkes igen ved at sætte proppen tilbage i udløbetsudsen **3c**.

4. Aftagning: Fjern posen ved forsigtigt at "skrælle" bundpladen nedad og væk fra huden **4a**.

5. Tilslutning til opsamlingspose: Fjern proppen fra udløbet. Kobl udløbet sammen med opsamlingsposens slange. **5a**.

6. Bortskaffelse: Anbring brugte produkter i en affaldspose og affaldsspand. **6a**. Ma ikke skylles ud i toilettet. **6b**. Bortskaffes efter gældende lokale regler. I Danmark ma brugte stomi produkter bortskaffes med almindelig dagrenovning.

NL Gebruiksaanwijzing

1. Voorbereiding: Zorg voor een schone en droge huid **1a**. Ga naar **stap (2)** indien u gebruik maakt van een voorgestante maat. Maak t gebruik van een knipmaat? Gebruik de meegeleverde stomamal om uw maat en vorm te bepalen **1b**. Gebruik de maatlijnen om de huidplaat op uw maat te knippen met een stomaschaarje en voorkom dat u in de filmlaag aan de binnenzijde van het zakje knipt **1c**. Een juiste pasvorm vermindert het risico op lekkage en huidproblemen.

2. Aanbrengen: Verwijder de beschermende filmlaag van de huidplaat **2a**. Plaats de opening van de huidplaat over het stoma. Druk de huidplaat zachjes op uw huid en werk van onder naar boven. Druk de zijkantjes aan zodat de huidplaat zich goed hecht op uw huid **2b**. Filterstickers worden meegeleverd om te kunnen baden en ter voorkoming van 'pancaking'. Plaats de sticker via het kijkvenster op de achterzijde van het zakje over het zichtbare zwarte filter **2c** (verwijder na het baden de filtersticker).

3. Legen: Til de outlet omhoog, verwijder de stopsluiting en bevestig deze aan de zijkant **3a**. Richt de outlet naar beneden en leeg de inhoud in een toilet. Om de stroom te regelen, knijp zachties in het gebied boven de outlet **3b**. Om de zak weer af te sluiten, plaats je de stopsluiting terug in de outlet **3c**.

4. Verwijderen: Verwijder het zakje door de huidplaat voorzichtig neerwaarts van uw lichaam af te bewegen/peelen **4a**.

5. Aansluiten op een urine(nacht)zak: Verwijder de stopsluiting van de outlet. Koppel de urine(nacht)zak aan de afvoer van het stomazakje. **5a**.

6. Afvalverwijdering: Plaats gebruikte producten in een afvalzakje en goot ze weg in de vuilnisbak **6a**. Spoel het product niet door het toilet **6b**. Verwijder de gebruikte producten volgens de lokale richtlijnen.

DE Gebrauchsanweisung

1. Vorbereitung: Stellen Sie vor dem Anlegen sicher, dass die Haut sauber und trocken ist **1a**. Wenn der Beutel vorgestanzt ist, fahren Sie bitte mit **Schritt (2)** fort. Wenn der Beutel zugeschnitten werden muss, verwenden Sie die beiliegende Stoma-Messhilfe, um die Größe und Form des Stomas zu bestimmen **1b**. Schneiden Sie mit Hilfe der Stoma-Schablone und einer gekrümmten Schere, einen Ausschnitt in die Hautschutzplatte, welcher der genauen Form und Größe des Stomas entspricht. Schneiden Sie dabei nicht in die Folie des Beutels **1c**. Eine genaue Passform verringert das Risiko von Undichtigkeiten und Hautproblemen.

2. Anbringen: Ziehen Sie die Schutzfolie von der Hautschutzplatte ab **2a**. Richten Sie den Ausschnitt der Hautschutzplatte um das Stoma aus. Beginnen Sie an der Unterseite der Hautschutzplatte und drücken Sie sie sanft gegen Ihre Haut. Streichen Sie sie nach oben und außen fest, um sicherzustellen, dass die gesamte Hautschutzplatte sicher auf der Haut haftet **2b**. Im Lieferumfang sind Filterabdeckungen enthalten, die zum Baden verwendet werden können oder um ein Vakuum im Beutel zu verhindern. Befestigen Sie die Abdeckung, indem Sie das geteilte Filz anheben und die Abdeckung über dem Filter platzieren, der als dunkler Kreis erkennbar ist **2c** (Entfernen Sie nach dem Baden die Filterabdeckung).

3. Entleeren: Heben Sie den Auslass an, entfernen Sie den Stopfen und befestigen Sie ihn an der Seite **3a**. Richten Sie den Auslass nach unten und entleeren Sie den Inhalt in die Toilette. Um den Fluss zu kontrollieren, drücken Sie sanft auf den Bereich oberhalb des Auslasses **3b**. Um den Beutel wieder zu verschließen, stecken Sie den Stopfen zurück in den Auslass **3c**.

4. Entfernen des Beutels: Entfernen Sie den Beutel vorsichtig, indem Sie die Hautschutzplatte nach unten von der Haut abziehen **4a**.

5. Verbindung mit einem Ablaufbeutel: Entfernen Sie den Stopfen des Auslasses. Verbinden Sie den Auslass mit dem Ablaufbeutel **5a**.

6. Entsorgung: Entsorgen Sie benutzte Produkte in einem Abfallbeutel und einem Abfallbehälter **6a**. Spülen Sie das Produkt nicht in der Toilette herunter **6b**. Entsorgen Sie Abfälle gemäß den örtlichen Bestimmungen.

IT Istruzioni d'uso

1. Preparazione: Controllare che la pelle sia pulita ed asciutta prima dell'applicazione **1a**. Se la sacca è pretagliata passare al **passo 2**. Se la sacca deve essere tagliata su misura, utilizzare la guida presente nella confezione per stabilire taglia e forma dello stoma **1b**. Praticare un foro in corrispondenza dell'essatta misura e forma dello stoma prescelto e indicata sulla placca utilizzando le forbici curve, facendo attenzione a non danneggiare la sacca **1c**. Una corretta corrispondenza riduce il rischio di perdite e problemi alla cute.

2. Applicazione: Rimuovere la pellicola protettiva dalla placca **2a**. Allineare l'apertura centrale della placca con lo stoma. Partendo dal fondo della placca, effettuare contemporaneamente e delicatamente una pressione verso l'alto e verso il basso per assicurarsi che la placca aderisca completamente alla cute **2b**. I rivestimenti per filtri inclusi nella confezione possono essere utilizzati prima di bagnarsi o per prevenire l'effetto 'pancaking'. Applicare il rivestimento sollevando il tessuto diviso sulla sacca e posizionare il rivestimento sul filtro, che si presenta come un cerchio nero **2c** (Dopo il bagno, rimuovere il coperchio del filtro).

3. Svuotamento: Sollevare il beccuccio, rimuovere il tappo e fissarlo di lato **3a**. Puntare il beccuccio verso il basso e svuotare il contenuto nel WC. Per controllare il flusso, premere delicatamente l'area sopra il beccuccio **3b**. Per richiudere la sacca, reinserire il tappo nel beccuccio **3c**.

4. Rimozione: Rimuovere delicatamente la sacca staccando la placca dalla cute **4a**.

5. Collegamento alla sacca di drenaggio: Rimuovere il tappo dalla valvola. Inserire la valvola nel tubo di drenaggio **5a**.

6. Smaltimento: Gettare i prodotti utilizzati in sacchi e nei secchi della spazzatura **6a**. Non gettare il prodotto nel water **6b**. Smaltire i prodotti seguendo le linee guida locali.

SE Bruksanvisning

1. Förberedelse: Se till att området runt stomin är rent och torrt **1a**. Om påsen har förklippt hål, fortsätt till **steg 2**. Om påsen behöver klippas till, använd den medföljande måtguiden för att mäta storleken och formen på stomin **1b**. Utgå från markeringarna på plattan och klipp ett hål för att passa den exakta föruppmätta storleken och formen på stomin med hjälp av en böjd sax, var noga med att inte klippa igenom påsfilmen på andra sidan **1c**. En exakt passform minskar risken för läckage och hudproblem.

2. Applicering: Dra bort skyddsfilmen från plattan **2a**. Positionera hålet i plattan över stomin. Tryck försiktigt mot huden, börja strax under stomin, jämna ut uppåt och utåt **2b**. Ett filterskydd kan användas vid bad eller för att förhindra pancaking. Applicera direkt över filtret, vilket ses som en mörk cirkel på toppen av påsen **2c**. (Ta bort filterskyddet efter bad).

3. Tömning: Lyft upp kranen, ta bort proppen och fäst på sidan **3a**. Rikta kranen ner och töm den i en toalett. För att kontrollera flödet, kläm ihop området ovanför kranen **3b**. För att stänga, sätt tillbaka proppen i kranen **3c**.

4. Borttagning: Dra försiktigt bort basplattan från huden **4a**.

5. Anslutning till dräneringspåse: Ta bort proppen från kranen. Sätt i dräneringslangen i kranen **5a**.

6. Avfallshantering: Placera använda produkter i en avfallspåse och släng i hushållssoporna. **6a**. Spola ej ner produkten i toaletten **6b**. Kassera avfallsprodukter i enlighet med lokala riktlinjer.

SI Navodila za uporabo

1. Priprava: Prepričajte se, da je koža čista in suha pred nanosom **1a**. Za že izrezane predrezane sisteme nadaljujte na **korak (2)**. Za podloge brez predreza uporabite priložen merilni pripomoček/vodilo, da izmerite velikost in obliko stome **1b**. S pomočjo rezalnega vodila in ukrivljenih škarij, v kožno podlogo izrežite luknjo, ki ustreza izmerjeni velikosti in obliki stome. Pri tem pazite, da ne režete skozi vrečkin film na drugi strani **1c**. Točen izrez in dober oprijem zmanjšata tveganje za puščanje in težave s kožo.

2. Namestitev: S pritrilne podloge odstranite zaščitni film **2a**. Središčno luknjo kožno podlogo poravnajte okrog stome. Kožno podlogo nežno pritisnite na kožo, pri čemer začnite na njenem spodnjem delu, in jo z glajenjem poravnajte navzgor in navzven, da zagotovite, da bo celotna podloga varno pritrjena na kožo **2b**. Priložene so filtrske prevleke, ki jih lahko uporabljate pri kopanju in za preprečevanje nabiranja izločka v okolici stome. Prevleko namestite tako, da dvignete razcepljeno tkanino v vrečki in prevleko postavite čez filter, ki ga lahko vidite kot temen krog **2c** (Po kopanju odstranite pokrov filtra).

3. Praznjenje vrečk na izpust: Dvignite izpust, odstranite zamašek in ga pritrilite na stran **3a**. Usmerite izpust navzdol in izpraznite vsebino v WC. Za nadzor pretoka nežno stisnite območje nad izpustom **3b**. Da zaprete vrečko, ponovno vstavite zamašek v izpust **3c**.

4. Odstranitev kožne podloge: Vrečko nežno odstranite, tako da kožno podlogo odlepite v smeri navzdol in stran od kože **4a**.

5. Povezava z odvodnim rezervoarjem: Odstranite zamašek iz izpusta. Namestite izpust v odvodni cev **5b**.

6. Odstranjevanje odpadkov: Uporabljene izdelke postavite v vrečko za smeti in zavrzite v koš za odpadke **6a**. Izdelka ne odplaknite v stranišče **6b**. Odpadne izdelke odstranite v skladu z lokalnimi smernicami.

